



CATÁLOGO DE NEOLOGISMOS

por Mario Domínguez Parra

La novela *Almas rotas* de Nikos Kazantzakis presenta varias dificultades (aparte del léxico cretense y las palabras cuya ortografía el escritor inventa) que hacían necesaria la elaboración de un glosario de neologismos.

En el artículo *Traducción semántica y traducción holística: el caso Blake*, el poeta y traductor Bel Atreides escribe sobre los neologismos, de gran fuerza y belleza, que para la traducción de *La Ilíada* de Homero creó Agustín García Calvo: «Por supuesto, esto no quiere decir que el castellano no tenga un amplio margen de flexibilidad así como una capacidad phano- y melopoiética; las tiene y muy superiores a las que habitualmente se le sospecha o la *academia* estaría dispuesta a autorizarle: *Azurea y Florinda y Hervidespuma, / Isleña y Gruteña y Léveda y Márila la ojiboyuna / y Ondilevina y Lídora grácil y Balsendumba / y Melimar y Fluínda y Parliviana y Verunda...*, vierte Agustín García Calvo los nombres de las nereidas de *La Ilíada* [Canto XVIII, pp. 39 y ss.] en una de las traducciones más audaces al castellano que pueden leerse; y *un cofre la tapa alzó y dejó abierto, / hermoso, milrelabrado, que Tétide pies-platineros / le puso en la nave a llevar, llenándolo bien de manteos, / de vientos abrigo, y jubones y cobertores enteros; / que un cáliz allí bien-obrado guardaba, y ni moridero / otro hombre ninguno bebía por él del vino ardinegro*, traduce en otro lugar»⁴⁵.

⁴⁵ Vid. <http://www.belatreides.com/documentos/ensayo/ArticulosPublicados/>

Fue precisamente la apropiada traslación de los epítetos homéricos a las lenguas modernas lo que con sumo ahínco buscaron tanto el escritor cretense como el filósofo, traductor y escritor zamorano; el primero, en su novela; el segundo, en su versión ritmada castellana de *La Ilíada*. Así pues, a la hora de trasladar al castellano los neologismos acuñados en la presente por Kazantzakis, me he visto abocado a que, de alguna manera, los términos que habían de servir de base y partida al neologismo se fusionaran, encontrasen una sílaba o letra que los uniera y que, de este modo, sus diferentes sentidos fluyeran en un nuevo vocablo, generando las más de las veces un acrónimo.

A continuación, presentamos un catálogo de los neologismos aparecidos en *Almas rotas* y los elementos que los conforman:

A

- ABISÁLEBRE: ABISAL + CÉLEBRE
- ABRASOLEADO: ABRAZO + SOLEADO
- ACAREZUMAR: ACARAMELADO + REZUMAR
- ACARISONREÍR: ACARICIAR + SONREÍR
- ACEITUADO: ACEITUNADO + ACENTUADO
- ACERCALAR: ACERO + ACICALAR
- ACERVOTO: ACERVO + DEVOTO
- ACOTONDO: ACOTAR + HONDO
- ACURRACALORAR: ACURRUCAR + ACALORAR
- AERONDEAR: AÉREO + ONDEAR
- AFABLASPERJAR: AFABLE + ASPERJAR
- AGUZANIEVE: AGUZAR + NIEVE
- AHOGALMA: AHOGAR + ALMA
- AHOGOMBRE: AHOGAR + HOMBRE
- AHORCORAZÓN: AHORCAR + CORAZÓN
- ALABARTRASTAZO: ALABARDA + TRASTAZO

ALBERCEPTIBLE: ALBO + PERCEPTIBLE
ALEJADESEADO: ALEJADO + DESEADO
ALETERIDO: ALETEAR + HERIDO
ALMAFLIGIDO: ALMA + AFLIGIDO
ALMESCLAVO: ALMA + ESCLAVO
ALMINORISTA: ALMA + MINORISTA
ALTONAR: ALTO + TONAR
ANGARRA: ANCA + GARRA
ANGOSTORLADO: ANGOSTO + ORLADO
APLACALUMNIAR: APLACAR + CALUMNIAR
APRETABRAZAR: APRETADO + ABRAZAR
APRETARBOLADO: APRETAR + ARBOLADO
APRETIENROSCAR: APRETADO + ENROSCAR
ARDIENTRANSITAR: ARDIENTE + TRANSITAR
ARDUESCLARECEDOR: ARDUO + ESCLARECEDOR
ARDUOBLADO: ARDUO + DOBLADO
ARISTORQUILLADO: ARISTA + AHORQUILLADO
ARRASTRINCLINAR: ARRASTRAR + INCLINAR
ASDESCENDER: ASCENDER + DESCENDER
ASTRONIZADO: ASTRO + ENTRONIZADO
ATECELESTE: ATEZADO + CELESTE
ATERZADO: ATEZADO + TERSO
ATROZAR: ATROZ + RETOZAR
AUBRILLAR: ÁUREO + BRILLAR
AUNATACAR: AUNADO(S) + ATACAR
AURASPERJÓ: ÁUREO + ASPERJAR
AUREMPERIFOLLAR: ÁUREO + EMPERIFOLLAR
AURENTURBIAR: ÁUREO + ENTURBIAR
AURESPOLVOREADO: ÁUREO + ESPOLVOREADO
AURORNADO: ÁUREO + ORNADO
AURUBIO: AURA + RUBIO
AZOGAPAGAR: AZOGUE + APAGAR

B

BARBOLGADO: BARBA + HOLGADO
BELFENCARNADO: BELFO + ENCARNADO
BELLAHACER: BELLO + HACER
BELLATAVIADO: BELLA + ATAVIADO
BESAPRETAR: BESAR + APRETAR
BESATARAZAR: BESO + ATARAZAR
BESUCOPIOSO: BESUCAR + COPIOSO

BESUPICAR: BESUCAR + PICAR
BLANCAMARILLO: BLANCA + AMARILLO
BLANCAZULADO: BLANCA + AZULADO
BOCARMESÍ: BOCA + CARMESÍ
BOCOLOSAL: BOCA + COLOSAL
BORROSENTIR: BORROSO + SENTIR
BRACIRCUNDAR: BRASA + CIRCUNDAR
BRONCAULLAR: BRONCO + AULLAR
BRONCRASGAR: BRONCO + RASGAR
BROTÍNTEGRO: BROTE + ÍNTEGRO
BULLABRONCAR: BULLA + ABRONCAR

C

CADAVERDE: CADÁVER + VERDE
CALIDEMPAPAR: CÁLIDO + EMPAPAR
CALURROGAR: CALOR + ROGAR
CAMACOGEDOR: CAMA + ACOGEDOR
CANDELAMER: CANDELA + LAMER
CANDILUMINAR: CANDIL + ILUMINAR
CARANTEO: CARANTOÑA + GALANTEO
CARGANTEXLAHAR: CARGANTE + EXHALAR
CARICIABLAR: CARICIA + HABLAR
CARICIOCINIO: CARICIA + RACIOCINIO
CASTELARAÑA: CASTA + TELARAÑA
CAVIENTERO - CABALLERO + VIENTO
CEÑENROSCAR: CEÑIR + ENROSCAR
CICLASEDIADO: CICLO + ASEDIADO
CICLEMPERIFOLLAR: CICLO + EMPERIFOLLAR
CICLOSTIGADO: CICLO + HOSTIGADO
CIEGALETEAR: CIEGO + ALETEAR
CIENOPALUSTRE: CIENO + PALUSTRE
CIRCUNDANCA: CIRCUNDANTE + ANCA
CLARROTO: CLARO + ROTO
CLEPTATESORAR: *CLEPTO*- + ATESORAR
COCHORONDO: COCHE + ORONDO
CONCIANGOSTO: CONCISO + ANGOSTO
CONFITRANSITAR: CONFITE + TRANSITAR
CONFITRINAR: CONFITE + TRINAR
CONTRASGADURA: CONTRA + RASGADURA
COPIABRASADO: COPIA + ABRASADO
COPIAMARGA: COPIA + AMARGA

COPIATRONADOR: COPIA + ATRONADOR
COPIESTRUENDOSO: COPIOSO + ESTRUENDOSO
COPIOLECHOSO: COPIOSO + LECHOSO
CREPRETAR: CREPITAR + APRETAR
CRIPTABLAR: *CRIPTO-* + HABLAR
CRIPTENSALIVAR: *CRIPTO-* + ENSALIVAR
CRIPTRANSIGENTE: *CRIPTO-* + TRANSIGENTE
CRIPTRONCHAR: *CRIPTO-* + TRONCHAR
CROMABEJERO: *CROMO-* + ABEJERO
CRUGENTÍO: CRUIR + GENTÍO
CUERPAPRETADO: CUERPO + APRETADO
CUERPESADO: CUERPO + PESADO
CUERPORONDO: CUERPO + ORONDO
CUERPOSADO: CUERPO + OSADO
CULARRASTRAR: CULO + ARRASTRAR
CUSPIDEMPAPAR: CÚSPIDE + EMPAPAR

D

DECAMENTE: DECADENTE + MENTE
DEDROSÁCEO: DEDO + ROSÁCEO
DELEITRAGO: DELEITE + TRAGO
DELICAER: DELICADO + CAER
DENSAMARILLO: DENSO + AMARILLO
DENSÁUREA: DENSO + ÁUREA
DENSORTIJADO: DENSO + ENSORTIJADO
DESALUÑADO: DESALIÑADO + UÑA
DESEANHELAR: DESEO + ANHELAR
DESEERIZAR: DESEO + ERIZAR
DESEEXHAUSTO: DESEO + EXHAUSTO
DESPANZURRIÑÓN: DESPANZURRAR + RIÑÓN
DESPEÑAZAR: DESPEDAZAR + DESPEÑAR
DISPERSONDULAR: DISPERSO + ONDULAR
DOBLATRANCADO: DOBLE + ATRANCADO
DULCENGULLIR: DULCE + ENGULLIR
DULCESPERA: DULCE + ESPERA
DULCEÑIR: DULCE + CEÑIR
DULCÍLOGA: DULCE + *-LOGA*
DULCINGERIR: DULCE + INGERIR
DULCONVERSAR: DULCE + CONVERSAR
DULSOBAR: DULCE + SOBAR
DULSOLLOZAR: DULCE + SOLLOZAR

DULSONREÍR: DULCE + SONREÍR
DULSONRIENTE: DULCE + SONRIENTE
DULZABLADOR: DULCE + HABLADOR
DULZABLAR: DULCE + HABLAR
DULZABSORBER: DULCE + ABSORBER
DULZABSORBÍAN- DULCE + ABSORBÍAN
DULZASPERJAR: DULCE + ASPERJAR
DULZAVIZORAR: DULCE + AVIZORAR
DULZOLLAR: DULCE + HOLLAR
DUPLATRANCAR: DUPLA + ATRANCAR

E

ENCULTO: ENCANTO + CULTO
ENDRAÑO: ENTRAÑA + DAÑO
ENTERARDIENTE: ENTERO + ARDIENTE
EROTANHELAR: ERÓTICO + ANHELAR
EROTAZOTADO: EROTIZADO + AZOTADO
EROTENCUMBRADO: ERÓTICO + ENCUMBRADO
EVIDENTRELAZADO: EVIDENTE + ENTRELAZADO
EXPEDITIVELOZ: EXPEDITIVO + VELOZ
EXTERMINALMAS: EXTERMINAR + ALMAS
EXTIRPALMAS: EXTIRPAR + ALMAS
EXTRAMA: EXTREMO + RAMA

F

FAJAPRETADO: FAJA + APRETADO
FASTUOSOLAR: FASTUOSO + SOLAR
FERRALABEADO: FÉRREO + ALABEADO
FERRASENTADO: FÉRREO + ASENTADO
FESTACICALADO: FESTIVO + ACICALADO
FONICORTE: FÓNICO + CORTE
FRAGASPERJAR: FRAGANCIA + ASPERJAR
FRAGRITAR: FRAGOR + GRITAR
FRATENSAMBLAR: FRATERNO + ENSAMBLAR
FRENTANCHO: FRENTE + ANCHO
FRENTESTRECHO: FRENTE + ESTRECHO
FRESCASEADO: FRESCO + ASEADO
FUÉRREO: FUERTE + FÉRREO
FUERTACERO: FUERTE + ACERO

G

GEMOVER: GEMIR + MOVER
GENTINUNDADO: GENTÍO + INUNDADO

GLAUCLAGUITO: GLAUCO + LAGUITO
GOLONDRAÍDO: GOLONDRINA + TRAÍDO
GOTISELÉNICO: GOTA + SELÉNICO
GRATORJEANTE: GRATO + GORJEANTE
GREDARRASTRADO: GREDA + ARRASTRADO

H

HELIEMERGIDO: *HELIO*- + EMERGIDO
HELINCINERADAS: *HELIO*- + INCINERADO
HELIOMADURO: *HELIO*- + MADURO
HEMOCELESTE: *HEMO*- + CELESTE
HEPTALMA: *HEPTA*- + ALMA
HINOGITADO: HINOJOS + AGITADO
HOJENUMERAR: HOJA + ENUMERAR
HOMBRARMONIOSO: HOMBRO + ARMONIOSO
HOMBRONCAJADO: HOMBRO + ENCAJADO
HOMBRÓSCULO: HOMBRO + ÓSCULO
HONDOSCURECIDO: HONDO + OSCURECIDO
HUMANUNDACIÓN: HUMANO + INUNDACIÓN

I

IMANTAGARRAR: IMANTAR + AGARRAR
INCLINARRASTRAR: INCLINAR + ARRASTRAR
INICIALUDAR: INICIAL + SALUDAR
INJUSTASESINADO: INJUSTO + ASESINADO
INJUSTOLVIDADO: INJUSTO + OLVIDADO
INTEGRAMARGO: ÍNTEGRO + AMARGO
INTEGROJO: ÍNTEGRO + ROJO

J

JERIGONSIERPE: JERIGONZA + SIERPE

L

LACREMPAPAR: LACRIMOSA + EMPAPAR
LACRINMENSO: LACRIMAL + INMENSO
LAUREOLADAO: LAUREL + AUREOLADO
LAXOSEGADO: LAXO + SOSEGADO
LEJEXILIADO: LEJOS + EXILIADO
LEJOBSEVAR: LEJOS + OBSERVAR
LENGUACERADO: LENGUA + ACERADO
LENTABSORBER: LENTA + ABSORBER
LENTACARICIAR: LENTO + ACARICIAR
LENTAGITAR: LENTO + AGITAR

LENTAPRETAR: LENTO + APRETAR
LENTARRASTRAR: LENTO + ARRASTRAR
LENTÁTIL: LENTO + PORTÁTIL
LENTEJEN: LENTO + TEJER
LENTELEVAR: LENTO + ELEVAR
LENTENDER: LENTO + ENTENDER
LENTERNILLAR: LENTO + DESTERNILLAR
LENTESPLAZAR: LENTO + DESPLAZAR
LENTESTALLAR: LENTO + ESTALLAR
LENTRASLADAR: LENTO + TRASLADAR
LIGEROSÁCEA: LIGERO + ROSÁCEA
LIMPIDESGARRAR: LÍMPIDA + DESGARRAR
LINFRASTRAL: LINFA + ASTRAL
LLASENO: LLANO + SENO
LOBREDIÁLOGO: LÓBREGO + DIÁLOGO
LODOLA: LODO + OLA
LODUFANO: LODO + UFANO
LOTRIUNFANTE: LOTO + TRIUNFANTE
LUDICREBOTAR: LÚDICO + REBOTAR

M

MACHOSTIGAMIENTO: MACHO + HOSTIGAMIENTO
MAMARMÓREO: MAMA + MARMÓREO
MEJÍGNEO: MEJILLAS + ÍGNEO
MENDISCURRIR: MENDIGO + DISCURRIR
MENTANGOSTO: MENTE + ANGOSTO
MENTUSTO: MENTE + VETUSTO
MICRALEGRE: *MICRO-* + ALEGRE
MICROGULLO: *MICRO-* + ORGULLO
MIELAMASADO: MIEL + AMASADO
MILLATIZADO: MILLAR + MATIZADO
MILOLLADO: MIL + HOLLADO
MUDESTREMECER: MUDO + ESTREMECER
MUSCULINEALIDAD: MÚSCULO + LINEALIDAD

N

NAOADULADOR: NAO + ADULADOR
NEGRAZUL: NEGRO + AZUL
NIMBORBE: NIMBO + ORBE
NIVERDE: NÍVEO + VERDE
NOCHIMPULSAR: NOCHE + IMPULSAR
NOCTESCABULLIR: NOCTÁMBULO + ESCABULLIR

NUBEMPÍREO: NUBE + EMPÍREO

O

OBLICUASCENDER: OBLICUO + ASCENDER

OCELIBRE: OCELO + LIBRE

OCÉLICO: OCELO + CÉLICO

OFIDESCURRIR: OFICIO + ESCURRIR

OFIDESLIZAR: OFIDIO + DESLIZAR

OFIDIENROSCAR: OFIDIO + ENROSCAR

OJAZULADO: OJO + AZULADO

OJINCENDIADO: OJO + INCENDIADO

OMNIMODOMINIO: OMNÍMODO + DOMINIO

OPACORRER: OPACO + CORRER

OPACUBRIR: OPACO + CUBRIR

OPRESOREGIR: OPRESOR + REGIR

OSCOMBAR: OSCILAR + COMBAR

P

PALABEJA: PALABREJA + ABEJA

PALMALABEADO: PALMA + ALABEADO

PASMAUGURAR: PASMAR + AUGURAR

PASTURBIO: PASTOSO + TURBIO

PAUPESMERADO: PAUPÉRRIMO + ESMERADO

PECHAZOTAR: PECHO + AZOTAR

PECHUAVE: PECHO + SUAVE

PEDASECO: PEDAZO + SECO

PELISO: PELO + LISO

PENOSOMBRÍO: PENOSO + SOMBRÍO

PERFUMEDECIDO: PERFUME + HUMEDECIDO

PERPENDICLAVADO: PERPENDICULAR + CLAVADO

PESADESPLOMAR: PESADO + DESPLOMAR

PESADOLLAR: PESADO + HOLLAR

PESENTIDO: PESADO + SENTIDO

PESOMBREADO: PESO + SOMBREADO

PICÓSCULO: PICO + ÓSCULO

PIELAGOLPEADO: PIÉLAGO + GOLPEADO

PIELATMÓSFERA: PIÉLAGO + ATMÓSFERA

PIERNABALANZAR: PIERNA + ABALANZAR

PIERNÁGIL: PIERNA + ÁGIL

PIERNALADO: PIERNA + ALADO

PIERNURACANADO: PIERNA + HURACANADO

PLANTANIMAR: PLANTA + ANIMAR

PLENABIERTO: PLENO + ABIERTO
PLENUEVO: PLENO + NUEVO
PLOMEXTERMINADO: PLOMO + EXTERMINADO
PLUMBROSO: PLÚMBEO + UMBROSO
POBRESTIDO: POBRE + VESTIDO
POCENSALMO: POZO + ENSALMO
POLINSOMNE: *POLI-* + INSOMNE
PORTERVOR: PORTADOR + HERVOR
PRESURREVELACIÓN: PRESUROSO + REVELACIÓN
PRIETACORRALADO: PRIETO + ACORRALADO
PRIETENROSCADO: PRIETO + ENROSCADO
PRIETRIGUEÑO: PRIETO + TRIGUEÑO
PROFUNDENRAIZAR: PROFUNDO + ENRAIZAR
PROFUNDESCARBAR: PROFUNDO + ESCARBAR
PROFUNDEXTRAÍDO: PROFUNDO + EXTRAÍDO
PRONTRASLADAR: PRONTO + TRASLADAR
PROTINCAR: *PROTO-* + HINCAR
PULPARGUCIA: PULPO + ARGUCIA
PURPENDIDO: PÚRPURA + HENDIDO
PURPUREMANADO: PURPÚREO + EMANADO
PURPURRODEADO: PURPÚREO + RODEADO

Q

QUEDIPAR: QUEDO + HIPAR
QUIEBRIÑÓN: QUIEBRA + RIÑÓN

R

RABRINCAR: RABIÓN + BRINCAR
RADIESLIZAR: RADIANTE + DESLIZAR
RAMAPELMAZAR: RAMA + APELMAZAR
RAUDAZOGAR: RAUDO + AZOGAR
RAUDESAPARECER: RAUDO + DESAPARECER
RAUDESPLAZAR: RAUDO + DESPLAZAR
RAUDILLA: RAUDO + RODILLA
RAUDIMPULSOR: RAUDO + IMPULSOR
RAURRODAR: RAUDO + RODAR
RECIENROSCADO: RECIÉN + ENROSCADO
RECIENUNDADO: RECIÉN + INUNDADO
RECIOPRIMIR: RECIO + OPRIMIR
RECONTRÁCTIL: RECONTRA + CONTRÁCTIL
RELAMPASAR: RELÁMPAGO + PASAR
RELAMPASAJERO: RELÁMPAGO + PASAJERO

RETOSCILAR: RETOZAR + OSCILAR
RETORRODEAR: RETRO + RODEAR
REZUMELOSO: REZUMAR + MELOSO
RIGEDUCADO: RÍGIDO + EDUCADO
RIQUENSOMBRECIDO: RICO + ENSOMBRECIDO
RISELÉNICO: RISA + SELÉNICO
ROCELESTE: ROCE + CELESTE
ROSALBA: ROSA + ALBA
ROSAUREOLAR: ROSA + AUREOLAR
RUEDRAUDO: RUEDA + RAUDO
ROSESTALLAR: ROSA + ESTALLAR/RESTALLAR

S

SACRASPERSIÓN: SACRA + ASPERSIÓN
SACRENRAMADO: SACRA + ENRAMADO
SALALADO: SAL + ALADO
SALVAJEXAMINAR: SALVAJE + EXAMINAR
SANGREBRIO: SANGRE + EBRIO
SANGUEXQUISITO: SANGUÍNEO + EXQUISITA
SANGUIJUNIR: SANGUIJUELA + UNIR
SECARLATA: SECO + ESCARLATA
SEDÁCEO: SEDA + ROSÁCEO
SEDACTILADO: SEDA + DACTILADO
SEDANHELAR: SEDA + ANHELAR
SEMBLUNA: SEMBLANTE + LUNA
SEPULTURAR: *VERBO*
SEQUENROJECER: SECO + ENROJECER
SIGIRATORIO: SIGILOSO + GIRATORIO
SILENTABLAR: SILENTE + HABLAR
SILENTEJER: SILENTE + TEJER
SIMARRUGA: SIMA + ARRUGA
SIMATANZA: SIMA + MATANZA
SOBRENDECIDO: SOBRE + BENDECIDO
SOLAREZUMAR: SOLAR + REZUMAR
SOMNAPESADUMBRADO: SOMNOLIENTO + APESADUMBRADO
SOMNUSUARIO: SOMNOLIENTO + USUARIO
SONRETOZAR: SONREÍR + RETOZAR
SOSEGOTEAR: SOSEGAR + GOTEAR
SUABRAZAR: SUAVE + ABRAZAR
SUAVARRASTRAR: SUAVE + ARRASTRAR
SUAVATIZAR: SUAVE + ATIZAR

SUAVEMBROLLAR: SUAVE + EMBROLLAR
SUAVENROJECER: SUAVE + ENROJECER
SUAVENSANGRENTADO: SUAVE + ENSANGRENTADO
SUAVESCURRIR: SUAVE + ESCURRIR
SUAVIBRAR: SUAVE + VIBRAR
SUAVINCHAR: SUAVE + HINCHAR
SUAVOCIFERAR: SUAVE + VOCIFERAR
SUAVOLAR: SUAVE + VOLAR
SUAVOLLAR: SUAVE + HOLLAR
SUAVOPRIMIDO: SUAVE + OPRIMIDO
SUDARIENVOLVER: SUDARIO + ENVOLVER
SUELARRASTRADO: SUELO + ARRASTRADO
SUTILUMINAR: SUTIL + ILUMINAR
SUTILUZ: SUTIL + LUZ

T

TACINOCTURNO: TACITURNO + NOCTURNO
TALAMANSO: TÁLAMO + MANSO
TARDAGITAR: TARDO + AGITAR
TARDELEVAR: TARDE + ELEVAR
TARDIMPULSAR: TARDE + IMPULSAR
TARDISCURRIR: TARDO + DISCURRIR
TARDISENTIR: TARDO + DISENTIR
TARDOCULTAR: TARDO + OCULTAR
TEMBLAPAGAR: TEMBLAR + APAGAR
TENDESALMADO: TENDERO + DESALMADO
TERSOLLAR: TERSO + HOLLAR
TODAMORATADAO: TODO + AMORATADO
TODARMONIOSO: TODO + ARMONIOSO
TODÁUREO: TODO + ÁUREO
TREMEXHALAR: TRÉMULA + EXHALAR
TRIGATEZADO: TRIGO + ATEZADO
TRISTÁFANO: TRISTE + DIÁFANO
TROLAÉREO: TROLA + AÉREO
TRONQUENJUTO: TRONCO + ENJUTO
TUERCEXTENDER: TORCER + EXTENDER
TURBILUMINAR: TURBIO + ILUMINAR

U

UBRÉRRIMO: UBRE + UBÉRRIMO
UMBRASTRAL: UMBRAL + ASTRAL
UMBRATINSOPORTABLE: UMBRÁTIL + INSOPORTABLE

UMBRENJUTO: UMBRÍO + ENJUTO
UMBRUMADO: UMBRÍO + ABRUMADO
UÑARQUEADO: UÑA + ARQUEADO

V

VASTABSORTO: VASTO + ABSORTO
VELADORMECER: VELA + ADORMECER
VELLOSEDOSO: VELLOSIDAD + SEDOSO
VELOSINGLAR: VELOZ + SINGLAR
VENABLOSTIAR: VENABLO + HOSTIAR
VENTEDIFICAR: VENTEAR + EDIFICAR
VOLATURADOR: VOLÁTIL + MOLTURADOR
VOLUPDESEOSO: VOLUPTUOSO + DESEOSO
VOLVIOLVIDAR: VOLVER + OLVIDAR

Y

YEDRURDIR: YEDRA + URDIR

Z

ZANCAMELLO: ZANCA + CAMELLO